

(Vom 28. Mai 1946.)

Als II. Sektionschef bei der Abteilung für Landwirtschaft des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements wird gewählt: Herr Friedrich Tschachtli, von Kerzers, bisher Ingenieur I. Kl.

Als Leiter des neu errichteten schweizerischen Konsulates in Ancey wird Herr Honorarkonsul Roger Liengme, von Cormoret (Bern), bezeichnet.

Herr Alfred Berthod, von Siders, wird zum schweizerischen Berufskonsul in Bordeaux ernannt.

Herr Vizekonsul Edmond Enzen, von Bümpliz (Bern) und Neuenburg, wird als Verweser des schweizerischen Konsulates in Nantes bezeichnet.

Herr Konsul Christoph-Albert von Tschudi, von Glarus, bisher in Besançon, wird mit der Leitung des schweizerischen Konsulates in Casablanca betraut.

Dem Kanton Bern wird an die Aufforstung und Verbauung «Innerer Seitenbach», Gemeinde Lenk, ein Bundesbeitrag bewilligt.

6672

## Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes.

### Zahl der überseeischen Auswanderer aus der Schweiz.

Monat	1946	1945	Zu- oder Abnahme
Januar bis Ende März . . . . .	353	21	+ 332
April . . . . .	149	8	+ 141
Januar bis Ende April . . . . .	502	29	+ 473

Bern, den 29. Mai 1946.

**Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit,**  
Sektion für Arbeitskraft und Auswanderung

## Vollzug des Berufsbildungsgesetzes.

Nachgenannten Personen sind auf Grund bestandener Prüfung folgende gesetzlich geschützte **Titel** gemäss den Bestimmungen der Art. 42—49 des Bundesgesetzes über die berufliche Ausbildung verliehen worden:

### A. Auto- und Wagenlackierermeister.

- |                                 |  |
|---------------------------------|--|
| 1. Amrein Hermann, in Luzern    | 3. Lauenstein Lothar Alexander, in Oberwichtlach |
| 2. Hutter Arthur, in Winterthur | 4. Zellweger Jakob, in St. Gallen                |

### B. Diplomierter Buchhalter.

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| 1. Aeberli Hans, in Basel                 | 38. Leuzinger Hans, in Netstal    |
| 2. Aebi Friedrich, in Bern                | 39. Luscher Hans, in St. Gallen   |
| 3. Baumann Walter, in Bern                | 40. Matter Walter, in Basel       |
| 4. Beer Hans, in Zürich                   | 41. Meier Johann, in Zürich       |
| 5. Bertschmann Paul, in Riehen            | 42. Meier Walter, in Zürich       |
| 6. Beutler Hans, in Bern                  | 43. Menzi Hans, in Zürich         |
| 7. Blattner Robert, in Bern               | 44. Merz Fritz, in St. Gallen     |
| 8. Boner Eugen, in Balsthal               | 45. Mollet Walter, in Aarau       |
| 9. Bötsch Karl, in Rorschach              | 46. Muff Josef, in Zürich         |
| 10. Bruggmann Arnold, in Bern             | 47. Müller Bruno, in Bern         |
| 11. Büsser Emil, in Bern                  | 48. Müller Eduard, in Basel       |
| 12. Derrer Fritz, in Zürich               | 49. Muri Jules, in Bern           |
| 13. Dobler Walter, in Balsthal            | 50. Neracher Emil, in Balsthal    |
| 14. Dürrenmatt Max, in Bern               | 51. Neuhaus Friedrich, in Zürich  |
| 15. Feiner Erwin, in Basel                | 52. Pauli Louis, in Basel         |
| 16. Felder Karl, in Luzern                | 53. Riesen Ernst, in Liestal      |
| 17. Forster Paul, in Buchs (Aarau)        | 54. Riethmann Kurt, in Zürich     |
| 18. Frick Otto, in Basel                  | 55. Rindlisbacher Hans, in Zürich |
| 19. Gammeter Fritz, in Solothurn          | 56. Roth Jakob, in Basel          |
| 20. Gämperle Jakob, in Bern               | 57. Savoy René, in Solothurn      |
| 21. Geiger Josef, in Basel                | 58. Schmid Jakob, in Otelfingen   |
| 22. Geiser Walter, in Bern                | 59. Schwald Josef, in St. Gallen  |
| 23. Grass Arnold, in Basel                | 60. Semm Hermann, in Olten        |
| 24. Grieder Walter, in Pratteln           | 61. Spiegelberg Kurt, in Bern     |
| 25. Haefeli Hans, in Brugg                | 62. Steinmann Josef, in Zürich    |
| 26. Hauser Paul, in Basel                 | 63. Steinmann Paul, in Zürich     |
| 27. Hirs Hans, in Wabern (Bern)           | 64. Sticher Franz, in Horgen      |
| 28. Höchli Otto, in Klingnau              | 65. Strübin Rudolf, in Liestal    |
| 29. Hofer Werner, in Bern                 | 66. Stutz Alfred, in Frauenfeld   |
| 30. Högger Eugen, in Zürich               | 67. Sulzberger Werner, in Basel   |
| 31. Hotz Heinrich, in Oberrieden (Zürich) | 68. Surer Hans, in Aarau          |
| 32. Karch Franz, in Basel                 | 69. Suter Caspar, in Wettingen    |
| 33. Keller Walter, in Aarau               | 70. Sutter Emil, in Basel         |
| 34. Kern Hansruedi, in Wettingen          | 71. Tschudin Max, in Basel        |
| 35. Kettner Max, in Binningen             | 72. Vaccani Risveglio, in Bern    |
| 36. Knecht Hans, in Basel                 | 73. Vogt Emil, in Neu-Allschwil   |
| 37. Kühne Hans, in Zürich                 | 74. von der Crone Georg, in Bern  |

- |  |  |
|--|--|
| 75. von Ehrenberg Werner, in Luzern        | 85. Favre Edmond, in Conches (Genf)    |
| 76. Vuille Werner, in Bern                 | 86. Henchoz Paul, in Genf              |
| 77. Wädensweiler Oskar, in Zürich          | 87. Légeret Louis, in La Tour-de-Peilz |
| 78. Weber Walter, in Basel                 | 88. Picot Charles, in Lausanne         |
| 79. Wey Werner, in Luzern                  | 89. Rahm René, in Genf                 |
| 80. Wydler Edwin, in Bülach                | 90. Regenass Edmé-Paul, in Genf        |
| 81. Zweidler Hans, in Frauenfeld           | 91. Schulthess Frank, in Genf          |
| 82. Annen Edmond, in Lausanne              | 92. Wüthrich Werner, in Biel           |
| 83. Mme. Augsburg-er-Finaz Odette, in Genf | 93. Zahnd Jean-Pierre, in Bern         |
| 84. Coulin Pierre, in Genf                 | 94. Rothschild Kurt, in Bern           |
|  | 95. Frauch Emil, in Bern               |

### C. Gipsermeister.

- |                                 |                                 |
|---------------------------------|---------------------------------|
| 1. Ambühl Franz, in Zürich      | 6. Schenk Hans, in Steffisburg  |
| 2. Bernini Guido Ugo, in Bülach | 7. Schnyder Gregor, in Brig     |
| 3. Felber René, in Schaffhausen | 8. Solenthaler Hans, in Herisau |
| 4. Fritz Konrad, in Burgdorf    | 9. von Burg Fritz, in Biberist  |
| 5. Grimm Walter, in Zürich      | 10. Wittwer Otto, in Bern       |

### D. Diplomierter Installateur im Gas- und Wasserfach.

- |   |   |
|---|---|
| 1. Altorfer David, in Zürich                | 17. Kienle Willy, in Burgdorf             |
| 2. Anthon Robert, in Küsnacht               | 18. Köstli Albert, in Lausanne            |
| 3. Braum Albert, in Bruggen (St. Gallen)    | 19. Leutwyler Hans, in Biel               |
| 4. Bretscher Ernst, in Bern                 | 20. Meier Jakob, in Corseaux (Waadt)      |
| 5. Bründler Hans, in Root                   | 21. Melzl Anton, in Basel                 |
| 6. Capirone Louis, in Olten                 | 22. Meyer Alfred, in Bern                 |
| 7. Gerber Walter, in Küsnacht               | 23. Muster Jean, in Lausanne              |
| 8. Greb Walter, in Zürich                   | 24. Niklaus Paul, in Bern                 |
| 9. Gründer Ernst, in Neuhausen am Rheinfall | 25. Prasse Gustav, in Luzern              |
| 10. Günthard Karl, in Uster                 | 26. Risch Karl, in Chur                   |
| 11. Häusermann Fritz, in Seengen            | 27. Roth Fritz, in Wabern                 |
| 12. Herrli Gottfried, in Nidau b. Biel      | 28. Schmid Jakob, in Zollikon             |
| 13. Hürzel Karl, in Zug                     | 29. Spillmann Hans, in Burgdorf           |
| 14. Gilgen Karl, in Kilchberg (Zürich)      | 30. Stauffer Ernst, in Kilchberg (Zürich) |
| 15. Imhof Hans, in Zürich                   | 31. Walter Armin, in Zollikofen           |
| 16. Inderbitzin Walter, in Zürich           | 32. Zaugg Max, in Schaffhausen            |
|   | 33. Züllig Walter, in Sulgen              |

### E. Konditormeister.

- |                                   |                                  |
|-----------------------------------|----------------------------------|
| 1. Arn Hans, in Thun              | 6. Fawer Hans, in Bern           |
| 2. Bauer Anton, in Zürich         | 7. Fehlmann Max, in Boniswil     |
| 3. Baumann Hans, in Rüti (Zürich) | 8. Hofer Paul, in Solothurn      |
| 4. Bürki Bernhard, in Bern        | 9. Reinert Walter, in Zürich     |
| 5. Däster Willy, in Langenthal    | 10. De Pedroni Renato, in Zürich |

### F. Malermeister.

- |                                       |                                      |
|---------------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Ackermann René, in Biel            | 4. Affeltranger Hans, in Winterthur  |
| 2. Adler Henri, in Chésières s. Ollon | 5. Altermatt Günther, in Breitenbach |
| 3. Aeberli Eduard, in Brugg           | 6. Andina Ezio, in Courtelary        |

7. Annaheim Otto, in Arlesheim
8. Baerel Ernst, in Frauenfeld
9. Bapst Pierre, in Genf
10. Bauert Werner, in Zürich
11. Baumann Rudolf, in Winterthur
12. Blailé Jean, in Genf
13. Bogli Fritz, in Münster (Bern)
14. Bonetti Roger, in Biel
15. Born Fritz-Robert, in Burgdorf
16. Buzzini Oscar, in Dardagny-Genève
17. Campitelli Marino, in Monthey
18. Cerutti Paul, in Bern
19. Clément André, in Veytaux s. Grand-champ
20. Corti Louis, in Sonvilier
21. Daverio Roger, in Biel
22. Donzé Paul, in Genf
23. Flückiger Paul, in Herisau
24. Fritz Jakob, in Herisau
25. Fuchs Edwin, in Luzern
26. Gaiffe Charles, in La Chaux-de-Fonds
27. Gamper Ernst, in Ganterschwil
28. Geiser Rudolf, in Langenthal
29. Giorgetti Bruno, in Lausanne
30. Haas Ernst, in Münchenstein
31. Hofer Fritz, in Herzogenbuchsee
32. Hofmänner Max, in St. Gallen
33. Ineichen Hans, in Winterthur
34. Kress Wilhelm, in Brugg
35. Leopardo Adolphe, in Biel
36. Leuba Pierre, in Delsberg
37. Martin Georges, in Vallorbe
38. Martin Victorin, in Genf
39. Maurer Albert, in Bern-Bümpliz
40. Meier Karl, in Rheinfelden
41. Melliger Otto, in Bern
42. Mester Walter, in St. Gallen
43. Monica Clauco, in Ebikon
44. Moser Karl, in Zürich
45. Näf Hans, in Luzern
46. Näpflin Walter, in Luzern
47. Nicoulaz Pierre, in Territet-Montreux
48. Olivier Ferdinand, in Vevey
49. Perrinjaquet Jean, in Fleurier
50. Pitti Jean, in Carouge-Genf
51. Queloz Louis, in Genf
52. Rambaldi Jean, in Genf
53. Riedener Paul, in Rorschach
54. Schlotterbeck Wilhelm, in Luzern
55. Schluop Ernst, in Diessbach bei Büren
56. Stadelmann Arnold, in Tafers
57. von Burg Werner, in Balsthal
58. Wacek Alphonse, in Territet-Montreux
59. Weibel Heinrich, in Umiken
60. Wenk Ernst, in Riehen
61. Zuger Joseph, in Nyon

### G. Spenglermeister.

1. Bopp Hermann, in Basel
2. Bühler Johann, in Suhr bei Aarau
3. Bürki Oscar, in Châtel St-Denis
4. Forney César, in Montreux
5. Fuhrer Arnold, in Oberhofen b. Thun
6. Hickisch Otto, in Bern
7. Leuzinger Fritz, in Netstal
8. Sigg Heinrich, in Bern
9. Schoop Traugott, in Basel
10. Vauclair Emile, in Nidau bei Biel

### H. Diplomierter Versicherungsbeamter.

1. Ammann August, in Basel
2. Bachmann Heinrich, in Zürich
3. Baldegger Alphons, in St. Gallen
4. Bart Edouard, in Zürich
5. Mlle. Berthoud Jeanne, in Neuenburg
6. Bircher Eugen, in St. Gallen
7. Blatter Wilhelm, in Lausen
8. Bögli Paul, in Zürich
9. Bolz Werner, in Kilchberg (Zürich)
10. Bosshard August, in Zürich
11. Brack Paul, in Lausanne
12. Brender Walter, in Zürich
13. Brügger Josef, in Neuwelt b. Basel
14. Chavan Albert, in Lausanne
15. Chessex François, in Lausanne
16. Diethelm Arthur, in Netstal
17. Eckert Emil, in Basel
18. Eichenberger Max, in Rohr bei Aarau
19. Frl. Fahrner Ottilie, in Basel
20. Fischer Raoul, in Basel
21. Giannini Fulvio, in Zürich
22. Grüninger Otto, in Zürich-Oerlikon
23. Gyr Walter, in Zürich
24. Hefti Jaques, in Winterthur
25. Herzog Hans, in Zürich

- |  |   |
|--|---|
| 26. Hodel Hans, in Bern                            | 44. Ott Fritz, in St. Gallen                      |
| 27. Hofmann Edwin, in Zürich                       | 45. Pfefflerle Heinrich, in Kilchberg<br>(Zürich) |
| 28. Houer Ernest, in Genf                          | 46. Ramer Paul, in Kaltbrunn                      |
| 29. Hügli Max, in Laufen                           | 47. Reymond Edouard, in Vevey                     |
| 30. Jakob Paul, in St. Gallen                      | 48. Reymond Maurice, in Lausanne                  |
| 31. Jenny Hans, in Ennenda                         | 49. Rosenblum Hans, in Zürich                     |
| 32. Inderbizin Robert, in Thun                     | 50. Schenker Adrian, in Basel                     |
| 33. Iseli Hermann, in Büren zum Hof                | 51. Sieber Anton, in Birsfelden                   |
| 34. Junier Blaise, in Neuenburg                    | 52. Spörri Werner, in Zürich                      |
| 35. Junker Hans, in Zürich                         | 53. Stampfli Hans, in Thalwil (Zürich)            |
| 36. Keller Xaver, in Chur                          | 54. Stocker Josef, in Zürich                      |
| 37. Kuster Willy, in Zürich                        | 55. Sutter Max, in Neuenburg                      |
| 38. Lupi Gianni, in Zürich                         | 56. Sutter Willy, in Basel                        |
| 39. Meyer Oskar, in Bern                           | 57. Walder Hans, in Zollikon                      |
| 40. Mühlebach Kurt, in Genf                        | 58. Wehrli Werner, in St. Gallen                  |
| 41. Müller Martin, in Zürich                       | 59. Winet Theodor, in Visp                        |
| 42. Nünlist Ernst, in Rapperswil (Sankt<br>Gallen) | 60. Wirtel Eduard, in Basel                       |
| 43. Olivieri Gennro, in Neuenburg                  | 61. Wirth Jean, in St. Gallen                     |

Bern, den 28. Mai 1946.

6672

**Bundesamt für Industrie, Gewerbe und Arbeit.**

## **Nachtrag zum Verzeichnis \*)**

der

Geldinstitute und Genossenschaften, die gemäss Art. 885 ZGB und  
Verordnung vom 30. Oktober 1917 betreffend die Viehverpfändung  
befugt sind, im ganzen Gebiete der Eidgenossenschaft als Pfand-  
gläubiger Viehverschreibungsverträge abzuschliessen:

Neue Ermächtigung:

**Kanton Bern.**

66. Caisse de crédit mutuel de Courtedoux.

Löschung:

22. Ersparniskasse Adelboden.

Bern, den 3. Juni 1946.

6672

**Eidg. Justiz- und Polizeidepartement.**

\*) Bbl. 1946, II, 287 ff.

## Wählbarkeit an eine höhere Forstbeamtung.

Das unterzeichnete Departement hat gemäss den zur Zeit in Kraft bestehenden Vorschriften nach bestandenen Prüfungen als wählbar an eine höhere Forstbeamtung erklärt:

Alfred Audemars, von Chenit;  
 Hubert Corboud, von Surpierre (Freiburg);  
 Hans Diener, von Zurich;  
 Louis-André Favie, von Fleurier;  
 Paul Gardiol, von Chabrey (Waadt);  
 Max Hubscher, von Dottikon (Aargau);  
 Jakob Kuster, von Altstätten (St. Gallen);  
 Hans Lamprecht, von Zurich;  
 Karl Oldani, von Gunzwil (Luzern);  
 Moritz Waldmeier von Mumpf (Aargau).

Bern, den 31. Mai 1946.

6672

Eidgenössisches Departement des Innern.

---

## Notifikation.

An **Strate Rudolf**, Flugzeugmechaniker, geb. 11. April 1911, von Bremen, zuletzt wohnhaft gewesen Parkallee 103 in Bremen, zurzeit unbekanntem Aufenthaltes.

Auf Grund des gegen Sie emgeleiteten Zollstrafverfahrens, namentlich gestützt auf das am 19. März 1946 vom Zolluntersuchungsdienst gegen Sie aufgenommene Strafprotokoll sind Sie am 22. März 1946 von der Zolldirektion Basel in Anwendung von Art. 76, Ziffer 1, 77, 80 und 91 des Bundesgesetzes vom 1. Oktober 1925 über das Zollwesen wegen Bannbruchs zu einer Busse von Fr. 310 verurteilt worden. In Anwendung von Art. 92 des genannten Gesetzes und Art. 295 des Bundesgesetzes über die Bundesstrafrechtspflege wurde diese Busse um ein Drittel, d. h. auf Fr. 206.67 ermässigt, weil Sie den Übertretungstatbestand förmlich und unbedingt anerkannt hatten. Die den Gegenstand des Strafverfahrens bildenden Waren wurden eingezogen.

Die Strafverfügung wird Ihnen hiermit eröffnet. Sie können die Höhe der Busse binnen 30 Tagen seit der Veröffentlichung der vorstehenden Notifikation durch Beschwerde bei der eidgenössischen Oberzolldirektion in Bern anfechten.

Bern, den 29. Mai 1946.

6672

Eidgenössische Oberzolldirektion.

---

## Urteil.

Der Einzelrichter des 2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts hat in seiner Sitzung vom 16. Januar 1946 in Zürich den **René Zangger-Baumgartner**, Viehhändler, geb. 23. August 1925, von Egg (Zürich), wohnhaft gewesen in Bisrüti-Grünigen, zur Zeit unbekanntes Aufenthaltes, wegen Widerhandlung gegen Art. 1, Abs. 1. und Art. 7 der Verfügung Nr. 5 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 22. Juli 1942 über die Sicherstellung der Landesversorgung mit Tieren, Fleischprodukten, Fleisch und tierischen Fetten (Regelung des Schlachtviehmarktes), begangen am 30. Mai 1944 durch Verkauf einer Kuh an Oskar Waldkirch unter Umgehung der Schlachtviehannahme, schuldig erklärt und verurteilt:

- |   |         |
|---|---------|
| 1. zu einer Busse von . . . . .           | Fr. 150 |
| 2. zu den Verfahrenskosten, bestehend aus |         |
| a. einer Spruchgebühr von . . . . .       | » 25    |
| b. den übrigen Kosten von . . . . .       | » 38    |

Der Verurteilte wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Urteil in Rechtskraft erwächst, wenn es nicht binnen 20 Tagen durch Appellation angefochten wird.

Weinfelden, den 1. Juni 1946.

6672

*Der Einzelrichter des*  
*2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts:*  
**Dr. H. Seeger.**

## Urteil.

Der Einzelrichter des 2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts hat in seiner Sitzung vom 5. April 1946 in Weinfelden in der Strafsache gegen **Jakob Kuster**, geb. 31. August 1912, Hilfsarbeiter, von Diepoldsau, zur Zeit unbekanntes Aufenthalts, betreffend Umwandlung der Busse erkannt: Die vom Einzelrichter mit Urteil Nr. 5341 ausgefallte und vom Rekursrichter mit Urteil Nr. 4559 bestätigte Busse von Fr. 60 wird auf Antrag des Generalsekretariates des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und gestützt auf Art. 2 und 144 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege in sechs Tage Haft umgewandelt.

Der Verurteilte wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Urteil in Rechtskraft erwächst, wenn es nicht binnen 20 Tagen durch Appellation angefochten wird.

Weinfelden, den 22. Mai 1946.

6672

*Der Einzelrichter*  
*des 2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts:*  
**Dr. H. Seeger.**

## Urteil.

Der Einzelrichter des 2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts hat in seiner Sitzung vom 5. April 1946 in Weinfelden in der Strafsache gegen **August Eberle**, von Amden, Schmied, geb. 23. Januar 1914, zur Zeit unbekanntem Aufenthalts, betreffend Umwandlung der Busse erkannt: Die vom Einzelrichter mit Strafmandat Nr. 6959 ausgefallte Busse von Fr. 15 wird auf Antrag des Generalsekretariates des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements und gestützt auf Art. 2 und 144 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege in zwei Tage Haft umgewandelt.

Der Verurteilte wird darauf aufmerksam gemacht, dass das Urteil in Rechtskraft erwächst, wenn es nicht binnen 20 Tagen durch Appellation angefochten wird.

Weinfelden, den 22. Mai 1946.

6672

*Der Einzelrichter*  
*des 2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts:*  
**Dr. H. Seeger.**

## Urteilspublikation.

Dem **Bischoff Friedrich**, geb. 1905, von Ruswil (Luzern), Fürsprecher, wohnhaft gewesen in Bern, Spitalgasse 34, zur Zeit unbekanntem Aufenthaltes, wird hiermit eröffnet, dass der Einzelrichter des kriegswirtschaftlichen Strafappellationsgerichtes am 21. Februar 1946 in Milderung des erstinstanzlichen Urteiles erkannt hat:

- I. Bischoff Friedrich, vorgenannt, wird schuldig erklärt der Widerhandlung gegen Art. 8 der Verfügung 4 des Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 18. Oktober 1940 betreffend Milchablieferung, Buttersperrung und Rahmverbot sowie gegen Art. 1 der Verfügung 33 des Kriegs-Ernährungs-Amtes vom 28. August 1941 betreffend Bezugssperre und Rationierung von Käse, begangen im Sommer 1943 durch geschenkwisen Bezug von Käse und Butter, und es wird ihm deshalb ein Verweis erteilt.
- II. Die Verfahrenskosten, bestehend aus einer Spruchgebühr von Fr. 5 plus Fr. 3.80 Auslagen erster und Fr. 1.20 Auslagen zweiter Instanz, total Fr. 10, trägt der Appellant.  
Zu eröffnen:

*Kriegswirtschaftliches Strafappellationsgericht:*

Der Einzelrichter:

**Trüb.**

6672

## Strafmandat.

An Fräulein **Hedy Odermatt**, geb. 27. Juli 1924, von Dallenwil (Nidwalden), kaufmännische Angestellte, zur Zeit unbekanntem Aufenthaltes.

Das Generalsekretariat des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements hat beim unterzeichneten Einzelrichter den Antrag gestellt, Sie seien wegen Widerhandlung gegen Art. 7 der Verfügung Nr. 1 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 20. Oktober 1939 betreffend die Sicherstellung der Landesversorgung mit Lebens- und Futtermitteln (Rationierung von Lebensmitteln), begangen in der Zeit vom August bis Oktober 1945 in Luzern und Zürich durch wiederholten Verkauf von 4 Mahlzeitenkarten à 50 Coupons zum Preise von Fr. 25 pro Karte an den mitangeschuldigten Weiersmüller Otto, zu verurteilen: zu einer Busse von Fr. 60 und den Verfahrenskosten.

Der Richter eröffnet Ihnen nach Prüfung dieses Antrages und der Akten in Anwendung der Art. 96 bis 100 des Bundesratsbeschlusses vom 17. Oktober 1944 über das kriegswirtschaftliche Strafrecht und die kriegswirtschaftliche Strafrechtspflege und der Verfügung des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements vom 11. November 1944 über die Kosten des kriegswirtschaftlichen Strafverfahrens folgendes

Urteil:

Sie werden verurteilt zu:

1. einer Busse von . . . . . Fr. 60.—
2. den Kosten, bestehend aus
 

a. Spruchgebühr . . . . .	» 8.—
b. übrige Kosten . . . . .	» 9.—
3. und Sie werden verpflichtet, den Betrag von Fr. 100 an den Bund zu bezahlen.

Dieses Urteil wird rechtskräftig, wenn nicht innerhalb der Frist von 10 Tagen seit Veröffentlichung bei der Kanzlei des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, Zürich, St. Peterstrasse 10, dagegen Einspruch erhoben wird. Stillschweigen gilt als Annahme des Urteils.

Ein allfälliger Einspruch ist schriftlich zu begründen, zu datieren und zu unterschreiben. Er ist als solcher zu bezeichnen. Es genügt nicht, wenn Sie in einem allfälligen Schreiben an den unterzeichneten Einzelrichter Gründe zu Ihrer Entlastung vorbringen, ohne gleichzeitig deutlich zu sagen: «Ich erhebe gegen das Strafmandat Einspruch.»

Zürich, den 11. Mai 1946.

*9. kriegswirtschaftliches Strafgericht,*

Der Einzelrichter:

**A. Wettach.**

## Verfügung.

In der Appellationssache des **Trueb Max**, geb. 16. April 1910, von Zürich. Gemüsehändler, wohnhaft Brauerstrasse 30. Zürich 4. zurzeit unbekanntem Aufenthaltes, betreffend das Urteil des 9. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts Nr. 93 vom 18. Oktober 1945. wird Termin zur kontradiktorischen Verhandlung bestimmt auf Samstag, den 29. Juni 1946. 8.30 Uhr. in Bern. Obergerichtsbäude, Schanzenstrasse 17.

Der Beschuldigte wird zur Verhandlung vorgeladen unter Androhung der gesetzlichen Folgen im Falle des Ausbleibens.

Dem Generalsekretariat des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements ist von diesem Termin Kenntnis zu geben.

Zu eröffnen: dem Beschuldigten,  
dem Generalsekretariat des eidgenössischen Volkswirtschafts-  
departements.

Bern, den 15. Mai 1946.

*Kriegswirtschaftliches Strafappellationsgericht,*

Der Vizepräsident:

**Trueb.**

6672

## Verfügung.

Der Präsident des 2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts hat in Sachen gegen Herrn **Vinzenz Wicki**, Hilfsarbeiter, von Aristau (Aargau), geb. 28. April 1922, wohnhaft gewesen in Zürich. zur Zeit unbekanntem Aufenthaltes, betreffend Widerhandlung gegen kriegswirtschaftliche Vorschriften, begangen durch Kauf von Mahlzeitencoupons etc..

verfügt:

1. Dem Beschuldigten wird davon Kenntnis gegeben, dass das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement die Akten in der oben genannten Strafsache dem 2. kriegswirtschaftlichen Strafgericht überwiesen hat. Es stellt den Antrag, eine Busse von Fr. 550 auszufallen, unter Auferlegung der Untersuchung- und der Verfahrenskosten sowie zur Bezahlung des widerrechtlichen Vermögensvorteils im Betrage von Fr. 164.20 an den Staat.

2. Dem Beschuldigten wird eine Frist von fünf Tagen, von der Publikation dieser Verfügung an gerechnet, angesetzt, um sich in schriftlicher Eingabe zu verteidigen. Sollte innert dieser Frist eine Verteidigungsschrift nicht eingereicht werden, wurde angenommen, dass auf Einreichung einer Verteidigungsschrift verzichtet werde.

Die Vertretung durch einen gehörig Bevollmächtigten, wobei die Vollmacht beizulegen ist, ist zulässig. Die Akten liegen dem Beschuldigten auf der Kanzlei, Hirschengraben 15, Zürich 1, Zimmer 3, zur Einsicht auf.

3. Diese Verfügung ist einmal im Bundesblatt zu publizieren.

Zurich, den 3. Juni 1946.

6672

*Der Präsident*  
*des 2. kriegswirtschaftlichen Strafgerichts:*  
**Herren.**

---

## Wettbewerb- und Stellenausschreibungen, sowie Anzeigen.

# Alters- und Hinterlassenenversicherung

Das Bundesamt für Sozialversicherung hat in einem Bericht an die eidgenössische Expertenkommission für die Einführung der Alters- und Hinterlassenenversicherung die Frage, wie die bestehenden öffentlichen und privaten Versicherungseinrichtungen im Rahmen der eidgenössischen Alters- und Hinterlassenenversicherung berücksichtigt werden können, einer einlässlichen Untersuchung unterzogen.

Da diese Frage für jede Pensionskasse und Gruppenversicherung von grossem Interesse ist, sei auf folgende Publikation, welche bei der Eidgenössischen Drucksachen- und Materialzentrale in Bern bezogen werden kann, verwiesen:

## **Die Stellung der bestehenden und neu entstehenden Versicherungseinrichtungen im Rahmen der Alters- und Hinterlassenenversicherung.**

Inhalt: Bericht des Bundesamtes für Sozialversicherung – Technische Erläuterungen zur vollen und zur teilweisen Rückversicherung – Finanzielle Tragweite der vollen Rückversicherung für eine Pensionskasse – Hauptergebnisse der Schweizerischen Pensionskassenstatistik 1941/42. 335 Seiten.

**Preis Fr. 5.—**

10% Rabatt bei Bestellung von mindestens 10 Exemplaren.

Die französische Übersetzung erscheint Ende Mai 1946.

6646

**Bundesamt für Sozialversicherung.**

---

## **Bekanntmachungen von Departementen und andern Verwaltungsstellen des Bundes.**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1946
Année	
Anno	
Band	2
Volume	
Volume	
Heft	12
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	06.06.1946
Date	
Data	
Seite	352-362
Page	
Pagina	
Ref. No	10 035 563

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.